



(11) **EP 1 950 369 B1**

(12) **EUROPEAN PATENT SPECIFICATION**

(45) Date of publication and mention of the grant of the patent:  
**12.09.2012 Bulletin 2012/37**

(51) Int Cl.:  
**E05C 9/04 (2006.01) E05B 15/16 (2006.01)**

(21) Application number: **08000626.5**

(22) Date of filing: **15.01.2008**

(54) **Cremona bolt with external plastic shell**

Cremona-Schloss mit externer Plastikhülle

Boulon en crémona avec coque en plastique externe

(84) Designated Contracting States:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HR HU IE IS IT LI LT LU LV MC MT NL NO PL PT RO SE SI SK TR**  
Designated Extension States:  
**AL BA MK RS**

(30) Priority: **17.01.2007 IT MI20070057**

(43) Date of publication of application:  
**30.07.2008 Bulletin 2008/31**

(73) Proprietor: **MasterLAB S.r.l. - Unipersonale 70014 Conversano (IT)**

(72) Inventor: **Loperfido, Michele 70013 Castellana Grotte (BA) (IT)**

(74) Representative: **Cosenza, Simona et al Barzanò & Zanardo Milano S.p.A. Via Borgonuovo, 10 20121 Milano (IT)**

(56) References cited:  
**DE-A1- 3 445 170 FR-A1- 2 281 478**  
**FR-A1- 2 736 085 IT-B- 1 179 273**

**EP 1 950 369 B1**

Note: Within nine months of the publication of the mention of the grant of the European patent in the European Patent Bulletin, any person may give notice to the European Patent Office of opposition to that patent, in accordance with the Implementing Regulations. Notice of opposition shall not be deemed to have been filed until the opposition fee has been paid. (Art. 99(1) European Patent Convention).

## Description

**[0001]** The present invention relates to a cremone bolt formed with a shell of plastic material, but having internal metal mechanisms.

**[0002]** Manufacture of cremone bolt systems for operating closure/opening of door and window frames or fixtures has been known since long. Typically, they comprise a handle, an external shell and driving elements suitable for moving corresponding rods for closing/opening the fixture. A motion-transmitting mechanism from the handle to the driving elements is accommodated inside the external shell. An example of this kind of devices is disclosed by IT 1 179 273.

**[0003]** The cremone bolts known in the art are usually fully made of die-cast metal. This involves large investments for equipping the dies for producing these articles of manufacture made of die-cast metal, also due to the continuous requirements of offering new aesthetic solutions on the market. In addition, the metal parts need to be surface-treated by appropriate painting processes, which brings about a further increase in the manufacturing costs.

**[0004]** Also known in the art are cremone bolts fully made of plastic material. These solutions however have limits in terms of resistance to mechanical stresses generated by daily use, so that an appropriate lifetime is not ensured. To solve this drawback, the components' thickness is to be increased, but this can give rise to surface moulding faults due to shrinkage during the step of cooling the piece. In addition, with known plastic handles, there is the drawback that fastening to the fixture takes place inside the body of plastic material.

**[0005]** In addition, solutions adopting a closed actuating unit made of metal have been also proposed in which the body of plastic material of the cremone bolt/handle is snap-superposed thereon; the product thus made has the drawback that the actuating unit must be made ad hoc with components having reduced sizes for insertion into a metal box that in turn must be contained in the external plastic shell. The different elements require availability of particular equipment for producing them, and the details thus made cannot be used in traditional cremone bolts made of die-cast metal. Therefore costs for producing this type of cremone bolt are very high.

**[0006]** DE 3445170 A1 discloses a cremone bolt with an external shell made of plastic material. According to this solution, the efforts transmitted by the rack mechanism are discharged onto the plastic wall of said shell.

**[0007]** The present invention aims at obviating the above mentioned drawbacks by providing a cremone bolt that is of cheap manufacture and long lifetime.

**[0008]** Another aim of the invention is to provide a cremone bolt equipped with components that can be also used for cremone bolts of the known art.

**[0009]** It is a further aim of the invention to provide a cremone bolt that can be personalised from an aesthetic point of view, in a cheap manner.

**[0010]** It is a still further aim of the invention to provide a handle that can be assembled in a simple, quick and efficient manner.

5 **[0011]** In view of the above aims, a cremone bolt for door and window fixtures has been conceived in accordance with the invention, which has the features recited in claim 1.

10 **[0012]** For better explaining the innovative principles of the present invention and the advantages it offers over the known art, a possible embodiment applying said principles will be described hereinafter, by way of example, with the aid of the accompanying drawings. In the drawings:

- 15 - Fig. 1 is an exploded perspective view of a preferred embodiment of the cremone bolt in accordance with the invention;
- Fig. 2 is a side view of the cremone bolt seen in the preceding figure in an assembled condition;
- 20 - Fig. 3 is a section view taken along the plane III-III in Fig. 2;
- Fig. 4 is a further section view taken along the plane IV-IV in Fig. 2.

25 **[0013]** With reference to the drawings, shown in Fig. 1 is a cremone bolt 11 designed to be applied to a fixture (a window frame, door frame or others) for operating closure/opening of same.

30 **[0014]** The cremone bolt 11 comprises a rotatable handle 12, two movable driving elements for opening/closing the fixture 13, 14 and a motion-transmitting mechanism from the handle to the driving element. This mechanism comprises a toothed rotor 17 integral with handle 12 and suitable for engagement with two racks 18, 19, each of them being integral with a respective driving element 13, 14. The driving elements are connected in use to suitable rods mounted along the fixture section bars to operate the closing/opening movement of known elements suitable for engagement with the fixed frame of the fixture.

35 **[0015]** The cremone bolt 11 is provided with an external shell 15 defining a cavity 16 inside which the components 17, 18, 19 of the motion-transmitting mechanism are housed. The external shell 15 has an elongated shape, its major extension being parallel to the sliding direction of the at least one driving element.

40 **[0016]** The external shell 15 of the cremone bolt is made of plastic, while the rotor 17 and racks 18, 19 are made of metal. The driving elements 13, 14 too are advantageously made of metal. The outer shell 15 forms a hole for receiving the rod of rotor 17 fastened to the cremone bolt handle.

45 **[0017]** Cavity 16 defined by the external shell 15 is open on the side facing the fixture section bar in use. The cremone bolt also comprises a cover 20 to be fastened to shell 15 to close the opening of cavity 16 at least partly. Cover 20 is made of metal, advantageously with a body in the form of a plate.

50 **[0018]** As clearly shown in Figs. 3 and 4, projecting

from cover 20 towards the inside of cavity 16 are two ribs 40, 41 on opposite sides of the cremone bolt. Each rib 40, 41 constitutes a holding and guide element for a respective rack 18, 19, being disposed on the opposite side of the rack relative to rotor 17, interposed between the rack and the external shell. Due to this expedient, the side wall of the external shell 15 will not be adversely affected by the efforts transmitted by the rack 18, 19 during opening/closing of the cremone bolt.

**[0019]** Advantageously, racks 18, 19 are almost in contact with opposite side walls of the cavity 16 of the external shell 15. This allows bulkiness of the cremone bolt in a direction transverse to the movement direction of the racks to be limited. In addition, racks 18, 19 can be made with standard sizes to be also used in normal cremone bolts fully made of metal, since they are not to be inserted in a metal box of reduced sizes as it happened in the known art involving an external shell made of plastic material applied to the metal box by snap fixing.

**[0020]** Rack 18, as shown in Fig. 1, comprises a sequence of teeth 34 for meshing with the rotor and on the opposite side is provided with a sequence of teeth 35 too, for engagement with rib 40 projecting from cover 20. Rack 19 has the same structure.

**[0021]** Advantageously, the cremone bolt comprises a pair of metal inserts 21, 22, suitable for fastening to the inside of cavity 16 at two opposite ends of the external shell. Formed in the inserts are holes 28, 29 for fastening of the cremone bolt to the section bar of the fixture.

**[0022]** Inserts 21, 22 are also provided with holes 31 and 32 respectively, for fastening of cover 20 to the external shell. Holes 32 are in register with holes 37 on cover 20, while holes 31 are in register with holes 38 on the cover.

**[0023]** The external shell comprises consoles 24, 25 suitable for engagement with respective seats 26, 27 formed in inserts 21, 22 for fitting of the inserts on the shell. Consoles 24, 25 (only two consoles are shown in the figure, but consoles are also formed on the opposite side for a total amount of four consoles) form an undercut in which the inserts are engaged, so that the latter cannot come out of cavity 16 in shell 15.

**[0024]** Alternatively, shell 15 could be moulded on said inserts 21, 22.

**[0025]** Preferably, the external shell 15 consists of two pieces, a first piece 15a forming the external casing in sight of the cremone bolt, while the second piece 23 forms the seat for receiving rotor 17 and is disposed on the bottom of cavity 16. Piece 23 embodies a guide surface for the rack on the bottom of cavity 16. Advantageously formed in said guide surface are two ribs 33 (only one shown in Fig. 1, the latter being a mirror image of the former), on opposite sides relative to rotor 17, jutting out towards the inside of cavity 16, parallel to the sliding direction of the driving elements 13, 14. Each rib 33 is associated with a corresponding groove 54, 55 in a respective rack 18, 19 (see Figs. 3 and 4). Ribs 33 are suitable for engagement into the grooves in the racks so as to

promote correct running of same during the closing/opening movement.

**[0026]** Cover 20 is also provided with a central rib 50 (shown in Fig. 4) jutting out towards the inside of cavity 16, said rib being suitable for engagement into a groove 51 of the driving element parallel to the sliding direction thereof. This expedient too allows guiding of racks 18, 19 to be improved.

**[0027]** The driving elements 13, 14 are L-shaped. Referring to element 14 in Fig. 3, a leg 14b is located at the inside of cavity 16 and is adapted to engage a respective rack 19. The second leg 14a projects outwardly of the cavity through a slot 36 in cover 20. The driving element 13 is shaped in the same manner as element 14.

**[0028]** Each rack 18, 19 comprises a planar portion at its ends close to the ends of the external shell 15, in which planar portion a hole is formed for engagement with a corresponding projection of the driving element. Shown in Fig. 3 is projection 53 of the driving element 14 that will engage in hole 39 of rack 19.

**[0029]** At this point it is apparent that the intended purposes of the present invention are reached.

**[0030]** In particular, a cremone bolt is provided which is made of materials enabling the production costs of same to be reduced. The cremone bolt can have a different aesthetic appearance by merely changing the external shell made of plastic. In addition, the cremone bolt has a satisfactory lifetime since the inner components of the mechanism are made of metal. These components have standard sizes, since they are not to be inserted in holding metal boxes of reduced sizes, and therefore they can also be used for assembling normal cremone bolts fully made of metal. This allows the production costs to be further reduced, thanks to economies of scale.

**[0031]** By virtue of the expedient of creating ribs projecting from the rear closing cover of the cremone bolt, the operating efforts from the racks during opening/closing are discharged onto the metal part, and do not adversely affect the wall of plastic material of the external shell, thus avoiding premature wear of the latter.

**[0032]** In addition, fastening of the cremone bolt to the fixture section bar is strong and safe, as it takes place at the metal body of inserts 21, 22.

**[0033]** Obviously, the above description of an embodiment applying the innovative principles of the present invention is given by way of example only and therefore must not be considered as a limitation of the patent rights herein claimed.

**[0034]** For instance, the cremone bolt could also be provided with only one rack and not two racks as shown in the preferred embodiment of the invention.

## Claims

1. A cremone bolt for door and window fixtures comprising a handle (12), at least one movable driving element (13, 14) for opening/closing the fixture and

- a motion-transmitting mechanism from the handle to the driving element, said mechanism comprising a toothed rotor (17) integral with the handle and suitable for engagement with at least one rack (18, 19) integral with at least one driving element, the cremone bolt comprising an external shell (15) made of plastic material, defining a cavity (16) inside which the motion-transmitting mechanism is housed, said cavity (16) being open on the side facing a section bar of the fixture in use, and a cover (20) being present which can be fastened to the shell to close the opening of the cavity (16) at least partly, **characterised in that** the rotor and rack are made of metal and **in that** at least one rib (40, 41) for guiding the rack (18, 19) projects from the cover (20) towards the inside of said cavity (16).
2. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** said at least one rib is disposed on the opposite side of the rack (18, 19) relative to the rotor (17).
  3. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the cover (20) is made of metal material.
  4. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the cover (20) is formed of a body in the form of a plate.
  5. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** said rib is disposed in the vicinity of a lateral side of the external shell (15).
  6. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the rack (18, 19) is almost in contact with an inner side wall of the cavity (16) of the external shell (15).
  7. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** it comprises a pair of inserts (21, 22) made of metal material and adapted to be fastened to the inside of the cavity (16) at two opposite ends of the external shell (15), said inserts being provided with holes (28) for fastening of the cremone bolt to the fixture section bar.
  8. A cremone bolt as claimed in claim 7, **characterised in that** said inserts (21, 22) are provided with holes for fastening of said cover to the external shell.
  9. A cremone bolt as claimed in claim 7, **characterised in that** the external shell (15) is moulded on said inserts (21, 22).
  10. A cremone bolt as claimed in claim 7, **characterised in that** the external shell (15) comprises undercuts (24, 25) in which respective portions (26, 27) of the inserts (21, 22) engage for preventing the inserts from coming out of the shell cavity.
  11. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** it comprises a pair of racks (18, 19) in mirror image relationship disposed on opposite sides of the rotor (17), each of them being integral with a driving element (13, 14).
  12. A cremone bolt as claimed in claim 11, **characterised in that** the cover (20) is provided with one rib (40, 41) for each of the two racks (18, 19), on opposite sides of the cremone bolt.
  13. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the external shell (15) forms a surface for guiding the rack on the bottom of the cavity (16).
  14. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the external shell (15) is made up of two pieces, a first piece (15a) forming the external casing in sight and a second piece (23) forming the seat for receiving the rotor.
  15. A cremone bolt as claimed in claims 13 and 14, **characterised in that** said surface for guiding the shell consists of said second piece (23) also forming the receiving seat for the rotor (17).
  16. A cremone bolt as claimed in claim 13, **characterised in that** said guiding surface comprises a guide rib (33) jutting out towards the inside of the cavity (16), which is suitable for engagement into a corresponding groove (54, 55) formed in the rack.
  17. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** a central rib (50) projects from the cover (20) towards the inside of the cavity (16), said rib being suitable for engagement into a groove (51) of the driving element (13, 14) parallel to the sliding direction thereof.
  18. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** said driving element (13, 14) has an L-shaped configuration with a first leg (14b) at the inside of the cavity (16) which is suitable for engagement with the respective rack and a second leg (14a) projecting towards the outside of the cavity.
  19. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** said driving element projects through a slot (36) of the cover (20).
  20. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the rack (18, 19) comprises a planar portion provided with a hole (39) for engagement with a corresponding projection (53) of the driving element (13, 14).

21. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the external shell (15) has an elongated shape the major extension of which is parallel to the sliding direction of the at least one driving element.
22. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the at least one driving element (13, 14) is made of metal material.
23. A cremone bolt as claimed in claim 1, **characterised in that** the external shell (15) is provided with a hole for receiving the rotor rod fastened to the handle of the cremone bolt.

#### Patentansprüche

1. Baskülerschluss für Tür- und Fensterbeschläge, umfassend einen Griff (12), mindestens ein bewegliches Führungselement (13, 14) zum Öffnen bzw. Schließen des Beschlags und einen Bewegungs-Übertragungsmechanismus vom Griff zum Führungselement, wobei der Mechanismus einen Zahnrotor (17) umfasst, der mit dem Griff aus einem Stück ist und mit dem sich mindestens eine Zahnstange (18, 19) greifen lässt, die mit mindestens einem Führungselement aus einem Stück ist, wobei der Baskülerschluss eine äußere Schale (15) aus Kunststoffmaterial umfasst, die einen Hohlraum (16) definiert, in dem sich der Bewegungs-Übertragungsmechanismus befindet, wobei der Hohlraum (16) auf derjenigen Seite offen ist, die zu einem Profilstab des in Gebrauch befindlichen Beschlags weist, und eine vorhandene Abdeckung (20), die an der Schale befestigt werden kann, damit die Öffnung des Hohlraums (16) zumindest teilweise geschlossen werden kann, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Rotor und die Zahnstange aus Metall bestehen und dass zumindest eine Rippe (40, 41) zum Führen der Zahnstange (18, 19) aus der Abdeckung (20) in das Innere des Hohlraums (16) ragt.
2. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** sich mindestens eine Rippe auf der gegenüberliegenden Seite der Zahnstange (18, 19) in Bezug auf den Rotor (17) befindet.
3. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Abdeckung (20) aus Metallmaterial besteht.
4. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Abdeckung (20) aus einem plattenförmigen Körper gebildet ist.
5. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** sich die Rippe in der Nähe einer lateralen Seite der äußeren Schale (15) befindet.

5

10

15

20

25

30

35

40

45

50

55

6. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Zahnstange (18, 19) fast mit einer inneren Seitenwand des Hohlraums (16) der äußeren Schale (15) in Kontakt steht.
7. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** sie ein Paar Einsätze (21, 22) aus Metallmaterial umfasst, und sie so ausgelegt sind, um an der Innenseite des Hohlraums (16) an zwei gegenüberliegende Enden der äußeren Schale (15) befestigt zu werden, wobei die Einsätze Löcher (28) zum Befestigen des Baskülerschlusses an die Beschlags-Profilstange aufweisen.
8. Baskülerschluss nach Anspruch 7, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Einsätze (21, 22) Löcher zum Befestigen der Abdeckung an die äußere Schale umfassen.
9. Baskülerschluss nach Anspruch 7, **dadurch gekennzeichnet, dass** die äußere Schale (15) auf die Einsätze (21, 22) gepresst wird.
10. Baskülerschluss nach Anspruch 7, **dadurch gekennzeichnet, dass** die äußere Schale (15) Kerben (24, 25) aufweist, in die die entsprechenden Abschnitte (26, 27) der Einsätze (21, 22) eingreifen, damit die Einsätze nicht aus dem Schalenhohlraum heraustreten können.
11. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** sie ein Paar spiegelbildlich angeordnete Zahnstangen (18, 19) umfasst, die sich auf gegenüberliegenden Seiten des Rotors (17) befinden, und die jeweils mit einem Führungselement (13, 14) aus einem Stück sind.
12. Baskülerschluss nach Anspruch 11, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Abdeckung (20) eine Rippe (40, 41) für jede der beiden Zahnstangen (18, 19) auf gegenüberliegenden Seiten des Baskülerschlusses aufweist.
13. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die äußere Schale (15) eine Oberfläche zum Führen der Zahnstange auf dem Boden des Hohlraums (16) bildet.
14. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die äußere Schale (15) aus zwei Stücken besteht, einem ersten Stück (15a), das das äußere sichtbare Gehäuse bildet, und ein zweites Stück (23), das den Sitz zum Aufnehmen des Rotors bildet.
15. Baskülerschluss nach den Ansprüchen 13 und 14, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Oberfläche zum Führen der Schale aus einem zweiten Stück

(23) besteht, das ebenfalls den aufnehmenden Sitz für den Rotor (17) bildet.

16. Baskülerschluss nach Anspruch 13, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Führungsoberfläche eine Führungsrippe (33) umfasst, die in das Innere des Hohlraums (16) ragt, und die in eine entsprechende, in der Zahnstange gebildete Furche (54, 55) greifen kann.
17. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** eine zentrale Rippe (50) von der Abdeckung (20) in das Innere des Hohlraums (16) ragt, wobei die Rippe in eine Furche (51) des Führungselements (13, 14) parallel zu seiner Gleitrichtung greifen kann.
18. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** das Führungselement (13, 14) eine L-förmige Konfiguration hat, mit einem ersten Bein (14b) auf der Innenseite des Hohlraums (16), das in die entsprechende Zahnstange greifen kann, und einem zweiten Bein (14a), das zur Außenseite des Hohlraums ragt.
19. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** das Führungselement durch einen Schlitz (36) der Abdeckung (20) ragt.
20. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Zahnstange (18, 19) einen planaren Abschnitt umfasst, der ein Loch (39) zum Eingreifen in einen entsprechenden Vorsprung (53) des Führungselements (13, 14) aufweist.
21. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die äußere Schale (15) eine längliche Form hat, deren Hauptausdehnung parallel zur Gleitrichtung des mindestens einen Führungselements ist.
22. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** das mindestens eine Führungselement (13, 14) aus Metallmaterial besteht.
23. Baskülerschluss nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** die äußere Schale (15) ein Loch zum Aufnehmen der Rotorstange aufweist, die am Griff des Baskülerschlusses befestigt ist.

## Revendications

1. Crémone pour des ferrures de portes et de fenêtres comprenant une poignée (12), au moins un élément d'entraînement mobile (13, 14) pour ouvrir/fermer la ferrure et un mécanisme de transmission de mouvement de la poignée à l'élément d'entraînement,

ledit mécanisme comprenant un rotor denté (17) solidaire de la poignée et adapté pour s'engager avec au moins une crémaillère (18, 19) solidaire d'au moins un élément d'entraînement, la crémone comprenant une coquille externe (15) faite en matière plastique, définissant une cavité (16) à l'intérieur de laquelle le mécanisme de transmission de mouvement est logé, ladite cavité (16) étant ouverte sur le côté faisant face à un profilé de la ferrure utilisée, et un couvercle (20) étant présent qui peut être fixé à la coquille pour fermer l'ouverture de la cavité (16) au moins partiellement, **caractérisée en ce que** le rotor et la crémaillère sont faits en métal et **en ce qu'**au moins une nervure (40, 41) pour guider la crémaillère (18, 19) fait saillie du couvercle (20) vers l'intérieur de ladite cavité (16).

2. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** ladite au moins une nervure est disposée sur le côté opposé de la crémaillère (18, 19) par rapport au rotor (17).
3. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** le couvercle (20) est fait en un matériau métallique.
4. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** le couvercle (20) est formé d'un corps sous la forme d'une plaque.
5. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** ladite nervure est disposée à proximité d'un côté latéral de la coquille externe (15).
6. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** la crémaillère (18, 19) est presque en contact avec une paroi latérale interne de la cavité (16) de la coquille externe (15).
7. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce qu'**elle comprend une paire de inserts (21, 22) faits en un matériau métallique et adaptés de façon à être fixés à l'intérieur de la cavité (16) à deux extrémités opposées de la coquille externe (15), lesdits inserts étant pourvus de trous (28) pour fixer la crémone au profilé de la ferrure.
8. Crémone selon la revendication 7, **caractérisée en ce que** lesdits inserts (21, 22) sont pourvus de trous pour la fixation dudit couvercle à la coquille externe.
9. Crémone selon la revendication 7, **caractérisée en ce que** la coquille externe (15) est moulée sur lesdits inserts (21, 22).
10. Crémone selon la revendication 7, **caractérisée en ce que** la coquille externe (15) comprend des éléments (24, 25) dans lesquels des portions respec-

- tives (26, 27) des inserts (21, 22) s'engagent pour empêcher les inserts de sortir de la cavité de la coquille.
11. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce qu'elle** comprend une paire de crémaillères (18, 19) dans un rapport symétrique disposées sur des côtés opposés du rotor (17), chacune d'elles étant solidaire d'un élément d'entraînement (13, 14). 5
12. Crémone selon la revendication 11, **caractérisée en ce que** le couvercle (20) est pourvu d'une nervure (40, 41) pour chacune des deux crémaillères (18, 19), sur des côtés opposés de la crémone. 10
13. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** la coquille externe (15) forme une surface pour guider la crémaillère sur le fond de la cavité (16). 15
14. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** la coquille externe (15) est constituée de deux pièces, une première pièce (15a) formant l'enveloppe externe visible et une deuxième pièce (23) formant le siège pour recevoir le rotor. 20
15. Crémone selon les revendications 13 et 14, **caractérisée en ce que** ladite surface pour guider la coquille consiste en ladite deuxième pièce (23) formant aussi le siège de réception pour le rotor (17). 25
16. Crémone selon la revendication 13, **caractérisée en ce que** ladite surface de guidage comprend une nervure de guidage (33) faisant saillie vers l'intérieur de la cavité (16), qui est adaptée pour s'engager dans une gorge correspondante (54, 55) formée dans la crémaillère. 30
17. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce qu'une** nervure centrale (50) fait saillie depuis le couvercle (20) vers l'intérieur de la cavité (16), ladite nervure étant adaptée pour s'engager dans une gorge (51) de l'élément d'entraînement (13, 14) parallèle à la direction de coulissement de celui-ci. 35
18. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** ledit élément d'entraînement (13, 14) a une configuration en forme de L avec une première jambe (14b) à l'intérieur de la cavité (16) qui est adaptée pour s'engager avec la crémaillère respective et une deuxième jambe (14a) faisant saillie vers l'extérieur de la cavité. 40
19. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** ledit élément d'entraînement fait saillie à travers une fente (36) du couvercle (20). 45
20. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** la crémaillère (18, 19) comprend une portion 50
- plane pourvue d'un trou (39) destiné à s'engager avec une saillie correspondante (53) de l'élément d'entraînement (13, 14). 55
21. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** la coquille externe (15) a une forme allongée dont la plus grande extension est parallèle à la direction de coulissement de l'au moins un élément d'entraînement. 5
22. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** l'au moins un élément d'entraînement (13, 14) est fait en un matériau métallique. 10
23. Crémone selon la revendication 1, **caractérisée en ce que** la coquille externe (15) est pourvue d'un trou pour recevoir la tige du rotor fixée à la poignée de la crémone. 15

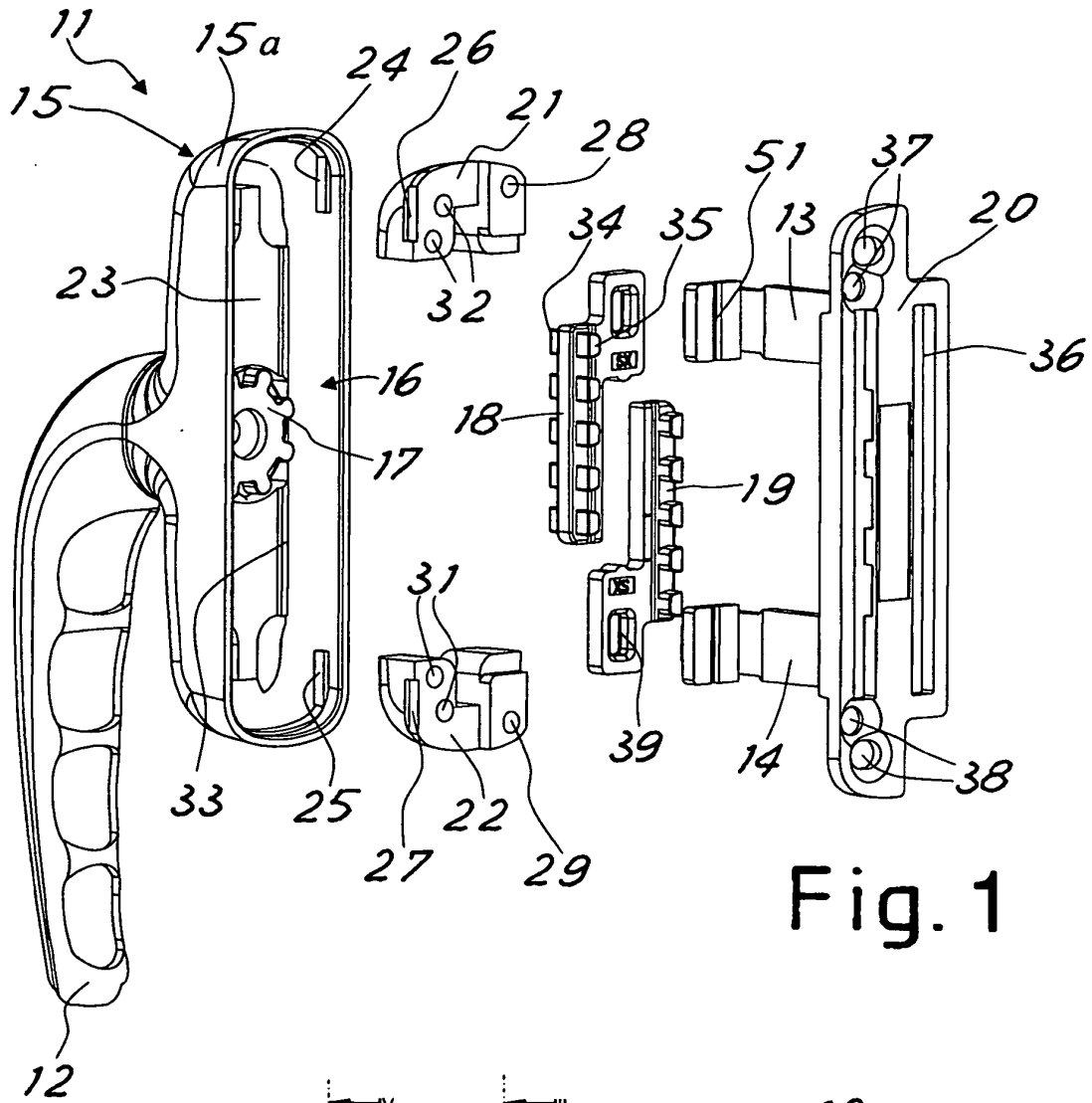


Fig. 1

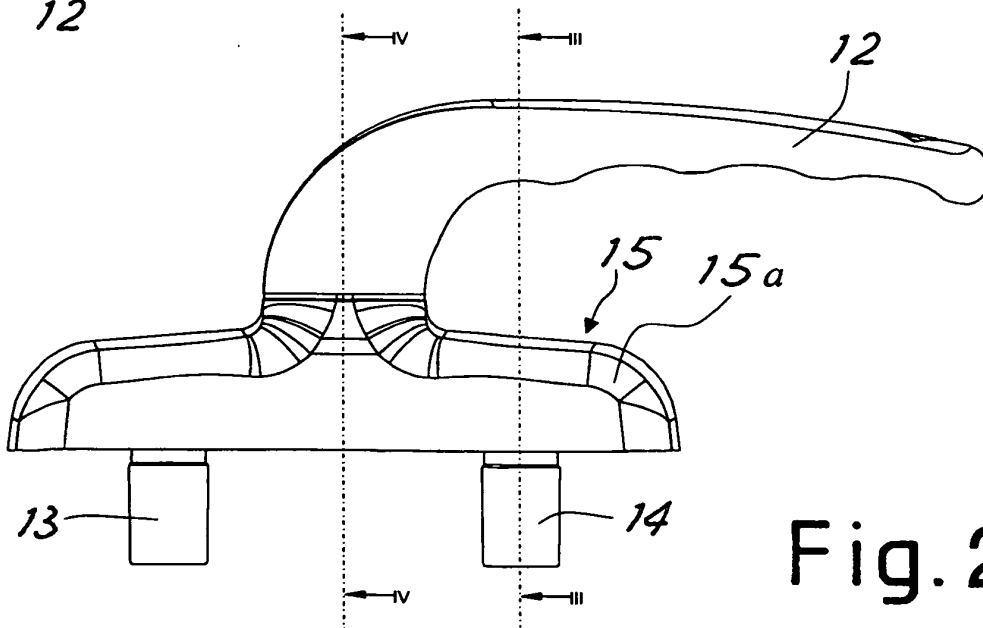
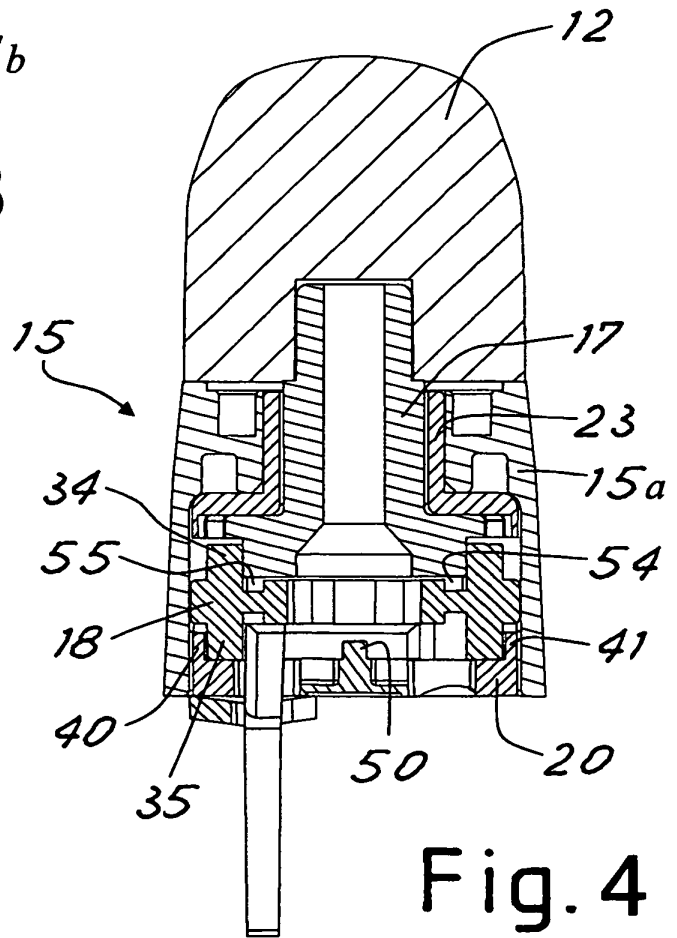
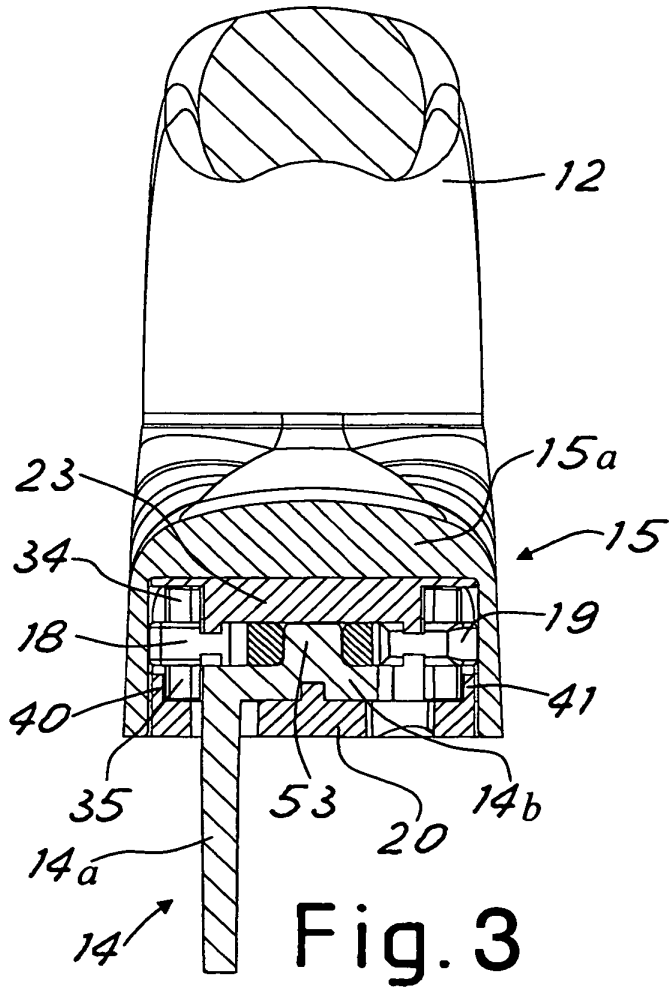


Fig. 2



**REFERENCES CITED IN THE DESCRIPTION**

*This list of references cited by the applicant is for the reader's convenience only. It does not form part of the European patent document. Even though great care has been taken in compiling the references, errors or omissions cannot be excluded and the EPO disclaims all liability in this regard.*

**Patent documents cited in the description**

- IT 1179273 [0002]
- DE 3445170 A1 [0006]